

Sadarbības nolīgums starp Eiropas Darba iestādi un SOLVIT par lietu nodošanu mediācijai

Eiropas Darba iestāde, ko šā sadarbības nolīguma parakstīšanas nolūkā pārstāv tās izpilddirektors *Marius-Cosmin Boiangiu*,

un

SOLVIT, ko šā sadarbības nolīguma parakstīšanas nolūkā pārstāv Eiropas Komisijas Iekšējā tirgus, rūpniecības, uzņēmējdarbības un MVU ģenerāldirektorāta E direktorāta direktore *Mary Veronica Tovsak Pleterski*,

turpmāk kopā – “Puses” vai atsevišķi – “EDI” vai “*SOLVIT*”,

ir vienojušās par turpmāko.

I DAĻA. Vispārīgie sadarbības principi

1. pants. Tiesiskais regulējums

1. EDI ir izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2019. gada 20. jūnija Regulu (ES) 2019/1149¹ (turpmāk – “dibināšanas regulu”).
2. EDI mērķis, kā noteikts dibināšanas regulas 2. pantā, ir palīdzēt nodrošināt taisnīgu darbaspēka mobilitāti visā Savienībā un palīdzēt dalībvalstīm un Eiropas Komisijai koordinēt sociālās nodrošināšanas sistēmas Savienībā. Šajā nolūkā EDI uzņemas mediatora funkciju un atvieglo risinājumu dalībvalstu pārrobežu strīdu gadījumā par attiecīgo Savienības tiesību aktu piemērošanu.
3. Saskaņā ar dibināšanas regulas 13. panta 1. punktu mediācijas mērķis ir saskaņot to dalībvalstu atšķirīgos viedokļus par atsevišķiem Savienības tiesību aktu piemērošanas gadījumiem jomās, uz kurām attiecas šī regula, un pieņemt nesaistošu atzinumu.
4. Saskaņā ar Komisijas 2013. gada 17. septembra Ieteikumu 2013/461/ES par principiem, kas reglamentē *SOLVIT*² (turpmāk – “Komisijas ieteikumu”), *SOLVIT* tika izveidots kā dalībvalstu valsts pārvaldēs ietilpstošu centru tīkls un ātrs un neoficiāls veids, lai risinātu problēmas, ar kādām iedzīvotāji un uzņēmumi saskaras saistībā ar valsts iestāžu lēmumiem, izmantojot savas tiesības iekšējā tirgū. Valstu *SOLVIT* centru tīklam (turpmāk – “valstu *SOLVIT* centriem”) palīdz un atbalsta Eiropas Komisijas koordinācijas grupa (turpmāk – “EK *SOLVIT*”), kas cita starpā pārvalda un uztur

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes 2019. gada 20. jūnija Regula (ES) 2019/1149, ar ko izveido Eiropas Darba iestādi, groza Regulas (EK) Nr. 883/2004, (ES) Nr. 492/2011 un (ES) 2016/589 un atceļ Lēmumu (ES) 2016/344 (OVL 186, 11.7.2019., 21.–56. lpp.).

² Komisijas 2013. gada 17. septembra Ieteikums Nr. 2013/461/ES par principiem, kas reglamentē *SOLVIT* (OVL 249, 19.9.2013. 10.–15. lpp.).

SOLVIT lietojumprogrammu, kura izveidota Iekšējā tirgus informācijas sistēmā, lai atbalstītu *SOLVIT* lietu izskatīšanu.

5. Kā noteikts Komisijas ieteikuma I iedaļā, *SOLVIT* mērķis ir nodrošināt ātrus, efektīvus un neoficiālus risinājumus problēmām, ar ko cilvēki un uzņēmumi saskaras gadījumos, kad valsts sektora iestādes Iekšējā tirgū viņiem liedz viņu ES tiesības. Tas veicina vienotā tirgus labāku darbību, sekmējot un atbalstot Savienības tiesību aktu labāku ievērošanu.
6. Dibināšanas regulas 16. apsvērumā ir uzsvērts, ka EDI ir jāsadarbjas ar citām attiecīgām Savienības iniciatīvām un tīkliem, tostarp jo īpaši ar *SOLVIT*. Dibināšanas regulas 23. apsvērumā ir izklāstīts satvars attiecībām starp EDI un *SOLVIT* saistībā ar mediāciju. Tajā paredzēts, ka dalībvalstīm ir jāspēj strīdīgās individuālās lietas nodot EDI mediācijai pēc tam, kad nav izdevies tās atrisināt tieša kontakta un dialoga ceļā. Turklāt tajā ir noteikts, ka *SOLVIT* tīklam ir jāspēj EDI izskatīšanai nodot lietas, kurās problēmu nevar atrisināt valstu pārvaldes iestāžu atšķirību dēļ.
7. Šā nolīguma mērķis ir nodrošināt EDI un *SOLVIT* atbilstību dibināšanas regulas prasībām un vienlaikus gan EDI, gan *SOLVIT* mērķu sasniegšanu, sadarbojoties un labāk koordinējot lietu nodošanu un informācijas apmaiņu. Tas nozīmē, ka ir efektīvi jākoordinē neatrisināto *SOLVIT* lietu nodošana EDI izskatīšanai no *SOLVIT*, kā noteikts 3. pantā, tostarp jāpārtrauc šādu lietu pieņemamība mediācijas procedūrā un jānodrošina nepieciešamā informācijas apmaiņa un turpmākie pasākumi.

2. pants. Sadarbība un saziņas kanāli

1. *SOLVIT* un EDI ir jāievēro savstarpējas informēšanas un sadarbības principi, kuru mērķis ir nodrošināt šā nolīguma īstenošanu, sasniedzot gan dibināšanas regulas 13. panta mērķi attiecībā uz mediāciju starp dalībvalstīm, gan Komisijas ieteikuma mērķi.
2. Ir jānodrošina cieša un efektīva sadarbība un pārskats par EDI un *SOLVIT* nodotajām lietām, izmantojot norādītos kontaktpunktus. Ir jādara viss iespējamais, lai nodrošinātu, ka tiek informēti attiecīgie valstu sadarbības koordinatori. *SOLVIT* gadījumā izraudzītais kontaktpunkts būs EK *SOLVIT*, t. i., Eiropas Komisijas komanda, kas palīdz un atbalsta *SOLVIT* darbību. EDI gadījumā izraudzītais kontaktpunkts būs Mediācijas sekretariāts, kas minēts Mediācijas reglamenta 19. panta 26. punktā.
3. Apmaiņai ar informāciju par lietām, kas nodotas izskatīšanai EDI, un ar attiecīgajiem dokumentiem ir jānotiek elektroniski, nodrošinot satura attiecīgu anonimizāciju, kā minēts Mediācijas reglamenta 5. panta 2. punktā.

II daļa. Sadarbība mediācijas jomā

A. SOLVIT funkcija un atbildība

3. pants. Nodošanai piemērotās lietas

1. Saskaņā ar šā nolīguma 1. panta 3. un 6. punktu SOLVIT var nodot EDI izskatīšanai mediācijas procedūrā tās lietas, kas SOLVIT datubāzē ir slēgtas kā neatrisinātas. Tās ir lietas, kad SOLVIT procedūrā nav bijis iespējams rast risinājumu.
2. EDI mediācijai nodod tikai neatrisinātas lietas, kas saistītas ar Savienības tiesību aktu piemērošanu jomās, uz kurām attiecas dibināšanas regula, kā noteikts tās 1. panta 4. punktā.

4. pants. Valstu SOLVIT centru savstarpēja vienošanās par lietas nodošanu

1. SOLVIT lietas parasti izskata divi SOLVIT centri – “mājas centrs”³ un “vadošais centrs”⁴. Tie sadarbojas atklāti un pārredzami, lai rastu ātrus un efektīvus risinājumus pieteikumu iesniedzējiem, un tiem ir vislabākais pārskats par lietu virzību.
2. Pirms lietas nodošanas izskatīšanai EDI valstu SOLVIT centriem ir savstarpēji jāvienojas, ka EDI mediācijas procedūra ir piemērots solis uz priekšu, lai rastu risinājumu gadījumos, kad SOLVIT procedūra un tās mehānismi nav spējuši rast praktisku risinājumu. SOLVIT centriem ir rūpīgi jāpārbauda, vai neatrisinātajā lietā uzdotie juridiskie jautājumi ietilpst dibināšanas regulas darbības jomā. To piekrišana par lietas nodošanu izskatīšanai ir jāpanāk piecpadsmit darbdienu laikā no dienas, kad SOLVIT datubāzē esošā lieta slēgta kā neatrisināta.

5. pants. Neoficiālas juridiskās konsultācijas

1. Saskaņā ar Komisijas ieteikumu Komisijas eksperti pēc SOLVIT centru pieprasījuma var palīdzēt un atbalstīt valstu SOLVIT centrus, sniedzot neformālas juridiskas konsultācijas sarežģītās lietās. Šādas juridiskās konsultācijas ir tikai neformālas, fakultatīvas un nav saistošas Komisijai. Uz Komisijas neoficiāliem juridiskajiem atzinumiem attiecas Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem. EEZ valstīm ir jāizskata pieteikumi, pienācīgi ņemot vērā lojālas sadarbības principu.
2. Valstu SOLVIT centri tiek mudināti SOLVIT procedūras laikā saņemt neformālu juridisku konsultāciju no Komisijas dienestiem, lai saskaņotu atšķirīgos viedokļus un noteiktu strīda cēloni un būtību. Minētais ieteikums ir jāiesniedz EDI kopā ar lietas nodošanu izskatīšanai.

³ “Mājas centrs”: SOLVIT centrs dalībvalstī, kurai ir visciešākā saikne ar pieteikuma iesniedzēju, piemēram, valstspiederības, dzīvesvietas, uzņēmējdarbības veikšanas vietas vai vietas, kur pieteikuma iesniedzējs ieguvis attiecīgās tiesības, dēļ, Ieteikuma 2013/461/ES I.B iedaļas 7. punkts.

⁴ “Vadošais centrs”: tās dalībvalsts SOLVIT centrs, kurā, iespējams, ir pārkāpti iekšējo tirgu reglamentējošie Savienības tiesību akti, Ieteikuma 2013/461/ES I.B iedaļas 8. punkts.

6. pants. Procedūra, saskaņā ar kuru valsts SOLVIT centri lietu nodod EDI

1. Kad SOLVIT centri ir savstarpēji vienojušies par lietas nodošanu EDI, tiem piecu darbdienu laikā ir jāinformē sava attiecīgā valsts iestāde un EK SOLVIT kontaktpunkts, kas norādīts šā nolīguma 2. panta 2. punktā.
2. Valstu SOLVIT centriem ir jāvienojas par to, kurš valsts SOLVIT centrs ir atbildīgs par atzinuma sagatavošanu (turpmāk – “atsauces centrs”).
3. Atsauces centram lieta ir jānosūta EDI izraudzītajam kontaktpunktam, kas norādīts šā nolīguma 2. panta 2. punktā.
4. EDI minētajos gadījumos jāiekļauj visi šā nolīguma 1. pielikumā aprakstītie dokumenti.
5. EDI norādītais kontaktpunkts apstiprina, ka ir saņemts atzinuma pieprasījums no atsauces centra.

B. EDI funkcija un atbildība

7. pants. SOLVIT pieprasījuma izskatīšana

1. Saņemot pieprasījumu no attiecīgās valsts SOLVIT centra, EDI 15 darbdienu laikā izvērtē lietas kopsavilkumu un visus citus iesniegtos dokumentus un pārbauda, vai strīds saskaņā ar šā nolīguma 3. pantu ietilpst jomā, kam piemērojama mediācija.
2. EDI var pieprasīt papildu informāciju un/vai skaidrojumus no jebkura iesaistītā valsts SOLVIT centra, lai pirms lēmuma pieņemšanas par to, vai sākt mediācijas procedūru, sīki izvērtētu lietu.
3. Ja minētais strīds neietilpst EDI darbības jomā, EDI attiecīgi informē iesniedzējvalsts SOLVIT centru un EK SOLVIT. Ja strīds ietilpst tās mediācijas procedūras darbības jomā, EDI var apsvērt mediācijas procedūras sākšanu pēc savas iniciatīvas, pamatojoties uz dibināšanas regulas 13. panta 2. punktu. Šādā gadījumā piemēro piemērojamos noteikumus Mediācijas reglamentā pēc EDI iniciatīvas. Šādā gadījumā EDI par to informē atsauces centru un EK SOLVIT.

8. pants. Paziņojums EK SOLVIT

1. EDI saskaņā ar šā nolīguma 2. pantu ir jāinformē EK SOLVIT par savu lēmumu un citām darbībām, kas veiktas jebkurā mediācijas procedūrā, kura sākota, pamatojoties uz atsauces centra iesniegtajām lietām.
2. EDI informē EK SOLVIT par to, vai mediācijas procedūra ir vai nav pieņemama, un par to, vai EDI ierosinās sākt mediācijas procedūru pēc savas iniciatīvas saistībā ar iesniegto lietu – 10 darbdienu laikā no lēmuma, tostarp pamatojuma pieņemšanas dienas.
3. Ja EDI sāk mediācijas procedūru, pamatojoties uz lietu, ko iesniedzis atsauces centrs, EDI 10 darbdienu laikā paziņo EK SOLVIT par katru mediācijas procedūras posmu un tās iznākumu.

9. pants. EDI ziņojumi

Saskaņā ar dibināšanas regulas 13. panta 13. punktu un Mediācijas reglamentu EDI divreiz gadā ziņo Komisijai par tās vadīto mediācijas lietu iznākumu, kā arī par lietām, kas nav tikušas izskatītas. Tas ietver informāciju par lietām, kas izskatītas saskaņā ar šo nolīgumu.

III daļa. Dažādi

10. pants. Sadarbības novērtējums

Sākotnēji divus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pēc tam, pamatojoties uz vajadzībām, Puses kopīgi novērtē virzību, kas panākta šā nolīguma īstenošanā.

11. pants. Strīdu izšķiršana

Visus strīdus, kas rodas, interpretējot vai piemērojot šo nolīgumu, izšķir Pušu pārstāvju apspriedēs un sarunās.

12. pants. Nolīguma grozījumi un papildinājumi

1. Šo nolīgumu jebkurā laikā var grozīt vai papildināt, Pusēm savstarpēji vienojoties.
2. Visus grozījumus un papildinājumus sagatavo rakstiski. Tie stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad tos parakstījušas abas Puses.

13. pants. Nolīguma darbības izbeigšana

Jebkura no Pusēm šo nolīgumu var izbeigt rakstiski, par to paziņojot trīs mēnešus iepriekš.

14. pants. Stāšanās spēkā

Šis nolīgums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad to parakstījušas abas Puses.

(e-paraksts)

(e-paraksts)

MARIUS-COSMIN BOIANGIU

MARY VERONICA TOVSAK PLETESKI

IZPILDDIREKTORS

DIREKTORE

1. PIELIKUMS

Informācija, kas jāiekļauj 6. pantā minētajā lietas kopsavilkumā

Mērķis Ja valsts SOLVIT centri piekrīt nodot lietu EDI mediācijai, nosūtītajā pieprasījumā ir skaidri jānorāda abu pieprasījumā iesaistīto valsts SOLVIT centru bažas. Tas ir darāms lietas kopsavilkumā, kas ļauj EDI noteikt strīda cēloni un būtību. Lietas kopsavilkumā neiekļauj nekādus persondatus.

Lietas kopsavilkumā iekļauj turpmāk minēto informāciju.

1. Vispārīga informācija

- Strīda apraksts, kurā ietverti abu valstu SOLVIT centru viedokļi gan par faktiem, gan par ES tiesību aktu piemērošanu;
- iesaistītās valsts iestādes;
- galvenie strīdīgie jautājumi;
- Savienības tiesību akts(-i), kas ir strīda pamatā;
- kontaktpunkts atsauces centrā;
- abu SOLVIT centru savstarpējas vienošanās par atzinuma pieprasījumu apstiprinājums.

2. Papildu dokumenti:

- neoficiāls juridisks atzinums, kas saņemts no Komisijas dienestiem, ja to sniedz attiecīgajā lietā.

3. Cita(-s) iesaistītā(-s) ieinteresētā(-s) persona(-s)

- Sociālo partneru iesaiste valsts līmenī
- Cita(-s) ieinteresētā(-s) persona(-s)

4. Lietas, kas attiecas uz sociālo nodrošinājumu

- Ja neatrisinātā lieta attiecas uz ES sociālā nodrošinājuma koordinācijas noteikumu piemērošanu, informācija par to, vai kāda no pusēm lietu jebkad ir nodevusi Regulas (EK) Nr. 883/2004 71. pantā minētajai Administratīvajai komisijai sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanai⁵ (turpmāk – “Administratīvajai komisijai”). Ja jā, jānorāda sīkāka informācija, datums u. tml.
- Saistību atruna:
 - EDI informē Administratīvo komisiju par visiem strīdiem, kas attiecas uz EDI starpniecību un kas pilnībā vai daļēji attiecas uz sociālā nodrošinājuma jautājumiem. Šajā nolūkā detalizēts izklāsts tiek nodots Administratīvajai komisijai.

⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regula (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu (OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.).

- Vienojoties ar strīdā iesaistītajām dalībvalstīm, Administratīvā komisija var pieprasīt EDI nodot jautājumu par sociālo nodrošinājumu Administratīvajai komisijai.
- Jebkura strīdā iesaistītā dalībvalsts var pieprasīt EDI nodot jautājumu par sociālo nodrošinājumu Administratīvajai komisijai.
- Ja strīdā parādās jauni elementi, kas attiecas uz sociālo nodrošinājumu, kas sākotnēji nav bijuši acīmredzami vai dokumentēti, jebkurā laikā pēc mediācijas procedūras sākšanas EDI aptur procedūru un informē Administratīvo komisiju. EDI gaida Administratīvās komisijas lēmumu par to, vai tā noteiktajā termiņā pieprasa nodot strīdu izskatīšanai tālāk.
- Ja strīdi attiecas uz jautājumu, kas liek no jauna interpretēt Regulu (EK) Nr. 883/2004 un Regulu (EK) Nr. 987/2009⁶, EDI mediācijas procedūra uz to neattiecas.

⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 16. septembra Regula (EK) Nr. 987/2009, ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu (OV L 284, 30.10.2009., 1. lpp.).